

Karta przedmiotu

KIERUNEK FILOLOGIA, SPECJALNOŚĆ FILOLOGIA SŁOWIAŃSKA

Wspólnotowy ruch graniczny i administracja celna

studia pierwszego stopnia/profil ogólnoakademicki

Przedmiot: Praktyczna nauka języka ukraińskiego - pisanie		Kod przedmiotu:	
Przedmiot w języku angielskim: Practical Ukrainian - Writing			
Typ przedmiotu/modułu: obowiązkowy <input checked="" type="checkbox"/> obieralny <input type="checkbox"/>			
Rok: II		Semestr: trzeci	
Rodzaje zajęć i liczba godzin:		Studia stacjonarne	
Ćwiczenia		15	
Liczba punktów ECTS:		2	

Cel przedmiotu

C1	Celem zajęć jest kształtowanie umiejętności redagowania tekstów pisanych, poprawnych pod względem leksykalno-gramatycznym, ortograficznym, interpunkcyjnym, kompozycyjnym i stylistycznym oraz utrwalanie materiału językowego z kręgów tematycznych realizowanych równoległe na pozostałych zajęciach z nauki języka ukraińskiego.
C2	Celem przedmiotu jest utrwalenie podstawowych zasad ortograficznych i interpunkcyjnych oraz praktycznej morfologii obowiązującej w języku ukraińskim.
C3	Wypracowanie umiejętności rozróżniania stylów funkcjonalnych języka i prawidłowego stosowania zasobów stylistycznych języka.

Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i innych kompetencji

1	Posiada podstawową wiedzę leksykalną, gramatyczną, ortograficzną i interpunkcyjną niezbędną do konstruowania prac pisemnych.
2	Potrafi korzystać z dostępnych źródeł wiedzy i wykorzystywać zdobytą wiedzę w praktyce.

Efekty kształcenia

W zakresie wiedzy:	
EKW1	Ma świadomość złożoności struktur języka pisanego i jego znaczenia w komunikacji międzyludzkiej.
EKW2	Posiada ogólne informacje niezbędne do redagowania różnych form tekstów pisanych.
W zakresie umiejętności:	
EKU1	Potrafi samodzielnie konstruować spójne i harmonijne wypowiedzi pisemne w miarę poprawne w każdym aspekcie językowym.
EKU2	Umie samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności.
W zakresie kompetencji społecznych:	
EKK1	Potrafi skorzystać z odpowiednich źródeł wiedzy oraz metod uczenia się,
EKK2	Ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się zawodowego i rozwoju osobistego, dokonuje samooceny własnych kompetencji i doskonali umiejętności, wyznacza kierunki własnego rozwoju i kształcenia.

Treści programowe przedmiotu

Forma zajęć - ćwiczenia		
	Treści programowe	Liczba godzin

ĆW1	Zasady pisowni znaku miękkiego w języku ukraińskim.	3
ĆW2	Zasady pisowni zapożyczeń w języku ukraińskim.	2
ĆW3	Podwojenie spółgłosek. Wzdłużenie spółgłosek.	2
ĆW4	Uproszczenia spółgłosek.	2
ĆW5	Zasady pisowni samogłosek (č, ĺ) po spółgłoskach szumiących.	2
ĆW6	Praca z nagraniem - czynne i bierne słuchanie, analiza leksykalna tekstu lub dialogu, słuchanie aktywne połączone z umiejętnością selektywnego i całościowego odbioru, znajdowanie szczegółowych informacji, uzupełnianie luk kontekstu wyrazowego w słuchanym tekście.	4
Suma godzin:		15

Metody i środki dydaktyczne	
1	Przekazanie teoretycznego materiału dydaktycznego.
2	Ćwiczenia praktyczne.
3	Praca w grupie i indywidualna.

Sposoby oceniania	
Ocenianie kształtujące	
F1	Prace cząstkowe w formie pisemnej.
F2	Aktywność w trakcie zajęć dydaktycznych.
Ocenianie podsumowujące	
P1	Egzamin końcowy w formie pisemnej.

Obciążenie pracą studenta	
Forma aktywności	Średnia liczba godzin na realizowanie aktywności
Godziny kontaktowe z wykładowcą, realizowane w formie zajęć dydaktycznych	15
Godziny kontaktowe z wykładowcą realizowane w formie konsultacji	2
Przygotowanie się do zajęć i egzaminu	10
Suma godzin:	27
Sumaryczna liczba punktów ECTS dla przedmiotu/modułu	2

Literatura podstawowa i uzupełniająca	
1	Б. Зінкевич-Томанек, <i>Граматика сучасної української мови</i> , Kraków 2007.
2	В. Василенко, <i>Українська мова. Поглиблений практичний курс</i> , Т.1, Т.2, Poznań, 2001.
3	Т. П. Ткачук, <i>Практичний правопис української мови</i> , Тернопіль 2006.
4	Н. О. Лисенко, <i>Українська мова для іноземців. Навчальний посібник</i> , Київ 2010.
5	Т. Д. Сторова, <i>Практичний курс української мови. Навчальний посібник</i> , Київ 2010.
6	В.М. Вінницька, Н.Г. Плющ, <i>Українська мова: Практичний курс граматики для студентів-іноземців</i> , Київ 1997.
7	І. Ющук, <i>Практикум з правопису української мови</i> , Київ 1997.
8	І. Ющук, <i>Українська мова</i> , Київ 2004.
9	О. Белей, <i>Розмовляєте українською? Підручник української мови</i> , Wrocław 2006.
10	J. Śpiwak, <i>Podręcznik języka ukraińskiego</i> , Warszawa 1996.

Macierz efektów kształcenia								
Efekt kształcenia	Odniesienie danego efektu kształcenia do efektów zdefiniowanych dla całego programu (PEK)	Stopień w jakim efekty kształcenia związane są z przedmiotem	Odniesienie danego efektu do efektów specjalnościowych	Stopień w jakim efekty kształcenia związane są z przedmiotem	Cele przedmiotu	Treści programowe	Metody i środki dydaktyczne	Sposoby oceniania
EKW1	K_W02 K_W03	+++			C1,C2, C3	ĆW1 – ĆW6	1,2,3	F1,F2, P1
EKW2	K_W04	+++			C1,C2, C3	ĆW1 – ĆW6	1,2,3	F1,F2, P1
EKU1	K_U02 K_U08 K_U10	+++			C1,C2, C3	ĆW1 – ĆW6	1,2,3	F1,F2, P1
EKU2	K_U01 K_U03	+++			C1,C2, C3	ĆW1 – ĆW6	1,2,3	F1,F2, P1
EKK1	K_K03	++			C1,C2, C3	ĆW1 – ĆW6	1,2	F1,F2, P1
EKK2	K_K01	++			C1,C2, C3	ĆW1 – ĆW6	3	F1,F2, P1

Formy oceny - szczegóły	
Na ocenę 2 (ndst)	Nie ma wiedzy na temat redagowania różnych form tekstów pisanych. Nie potrafi samodzielnie stworzyć prac pisemnych. Nie ma świadomości złożoności struktur ukraińskiego języka pisanego i jego znaczenia w komunikacji międzyludzkiej. Nie posiada podstawowej wiedzy leksykalnej, gramatycznej, ortograficznej i interpunkcyjnej niezbędnej do konstruowania prac pisemnych. Nie ma świadomości poziomu swojej wiedzy i umiejętności, nie rozumie potrzeby ciągłego doksztalcenia się. Nie uczestniczy w zajęciach.
Na ocenę 3 (dst)	Ma podstawową wiedzę na temat redagowania różnych form tekstów pisanych. Ma niewielką świadomość złożoności struktur ukraińskiego języka pisanego i jego znaczenia w komunikacji międzyludzkiej. Posiada elementarną wiedzę leksykalną, gramatyczną, ortograficzną i interpunkcyjną niezbędną do konstruowania prac pisemnych. Próbuje samodzielnie konstruować spójne i harmonijne wypowiedzi pisemne popełniając liczne błędy. Ma niewielką świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, słabo rozumie potrzeby ciągłego doksztalcenia się. Uczestniczy w większości zaplanowanych zajęć.
Na ocenę 3+ (dst+)	Ma wiedzę na temat redagowania różnych form tekstów pisanych, zna podstawowe słownictwo i frazeologię zgodnie z tematem i formą wypowiedzi. Ma świadomość złożoności struktur ukraińskiego języka pisanego i jego znaczenia w komunikacji międzyludzkiej. Posiada elementarną wiedzę leksykalną, gramatyczną, ortograficzną i interpunkcyjną niezbędną do konstruowania prac pisemnych i próbuje ją wykorzystać. Potrafi samodzielnie konstruować spójne i harmonijne wypowiedzi pisemne popełniając błędy. Posiada świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, rozumie potrzeby ciągłego doksztalcenia się. Uczestniczy w większości zaplanowanych zajęć.
Na ocenę 4 (db)	Ma wiedzę na temat redagowania różnych form tekstów pisanych, zna bardziej rozbudowane słownictwo i frazeologię zgodnie z tematem i formą wypowiedzi. Ma świadomość złożoności struktur ukraińskiego języka pisanego i jego znaczenia w komunikacji międzyludzkiej. Posiada wiedzę leksykalną, gramatyczną, ortograficzną i interpunkcyjną niezbędną do konstruowania prac pisemnych i wykorzystuje ją popełniając nieliczne błędy. Potrafi samodzielnie konstruować spójne i harmonijne wypowiedzi pisemne w miarę poprawne w każdym aspekcie językowym. Posiada świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, rozumie potrzeby ciągłego doksztalcenia się, dokonuje samooceny własnych kompetencji i doskonali umiejętności, Aktywnie uczestniczy

	w większości zaplanowanych zajęć.
Na ocenę 4+ (db+)	Ma wiedzę na temat redagowania różnych form tekstów pisanych, zna rozbudowane słownictwo i frazeologię zgodnie z tematem i formą wypowiedzi oraz rozpoznaje styl wypowiedzi. Poprawnie potrafi samodzielnie konstruować spójne i harmonijne wypowiedzi pisemne poprawne w każdym aspekcie językowym. Posiada rozszerzoną wiedzę leksykalną, gramatyczną, ortograficzną i interpunkcyjną niezbędną do konstruowania prac pisemnych i wykorzystuje ją popełniając nieliczne błędy. Ma świadomość złożoności struktur ukraińskiego języka pisanego i jego znaczenia w komunikacji międzyludzkiej. Posiada dużą świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, rozumie potrzeby ciągłego dokształcania się, dokonuje samooceny własnych kompetencji i doskonali umiejętności. Aktywnie uczestniczy we wszystkich zaplanowanych zajęciach.
Na ocenę 5 (bdb)	Posiada rozszerzoną wiedzę leksykalną, gramatyczną, ortograficzną i interpunkcyjną niezbędną do konstruowania prac pisemnych bezbłędnie ją wykorzystuje. Wzorowo potrafi samodzielnie konstruować spójne i harmonijne wypowiedzi pisemne poprawne w każdym aspekcie językowym. Ma świadomość złożoności struktur ukraińskiego języka pisanego i jego znaczenia w komunikacji międzyludzkiej. Ma wiedzę na temat redagowania różnych form tekstów pisanych, zna rozbudowane słownictwo i frazeologię zgodnie z tematem i formą wypowiedzi oraz rozpoznaje styl wypowiedzi zna środki językowe służące do jego różnicowani. Posiada dużą świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, rozumie potrzeby ciągłego dokształcania się, dokonuje samooceny własnych kompetencji i doskonali umiejętności, wyznacza kierunki własnego rozwoju i kształcenia. Aktywnie uczestniczy we wszystkich zaplanowanych zajęciach.

Prowadzący zajęcia:	mgr Katarzyna Teodorowicz
Adres e-mail:	kasia.teodorowicz@o2.pl
Jednostka organizacyjna:	Katedra Filologii Słowiańskiej, Instytut Neofilologii, PWSZ w Chełmie